

《波羅牢經》比對

林崇安編校

(內觀雜誌，90期，pp. 18-37，2013.02)

【說明】：

北傳《中阿含經》中的第20經《波羅牢經》與第16經《伽藍經》，性質相類而編在同一品〈業相應品〉，但是南傳將《波羅牢經》編於《相應部》42.13經，將《伽藍經》編於《增支部》3.65經。以下比對這三經。凡是改正之文以〔 〕標出。

1a. 《中阿含20經》：《波羅牢經》

1b. 《相應部》42.13經：《波羅牢經》

2. 《中阿含16經》：《伽藍經》

1a. 《中阿含20經》：波羅牢經

(01) 我聞如是：

(02) 一時，佛遊拘麗瘦，與大比丘眾俱，往至北村，住北村北尸攝憇林中。

(03) 爾時，波羅牢伽彌尼聞：沙門瞿曇釋種子捨釋宗族，出家學道，遊拘麗瘦，與大比丘眾俱，至此北村，住北村北尸攝憇林中。彼沙門瞿曇有大名稱，周聞十方，沙門瞿曇如來、無所著、等正覺、明行成爲、善逝、世間解、無上士、道法御、天人師，號佛、眾祐，彼於此世，天及魔、梵、沙門、梵志，從人至天，自知自覺，自作證成就遊。彼若說法，初善、中善、竟亦善，有義有文，具足清淨，顯現梵行。若見如來、無所著、等正覺，尊重禮拜，供養承事者，快得善利。

彼作是念：我應往見沙門瞿曇，禮事供養。

(04) 波羅牢伽彌尼聞已，從北村出，北行至尸攝憇林，欲見世尊禮事供養。波羅牢伽彌尼遙見世尊在林樹間，端正姝好，猶星中月，光曜暉暉，晃若金山，相好具足，威神巍巍，諸根寂定，無有蔽礙，成就調御，息心靜默。

- (05) 波羅牢伽彌尼遙見佛已，前至佛所，共相問訊，卻坐一面，白世尊曰：「我聞沙門瞿曇知幻是幻。瞿曇！若如是說：『沙門瞿曇知幻是幻。』彼不謗毀沙門瞿曇耶？彼說真實耶？彼說是法耶？彼說法如法耶？於如法無過、無難詰耶？」
- (06) 世尊答曰：「伽彌尼！若如是說：『沙門瞿曇知幻是幻。』彼不謗毀沙門瞿曇，彼說真實，彼說是法，彼說法如法，於法無過，亦無難詰。所以者何？伽彌尼！我知彼幻，我自非幻。」
- (07) 波羅牢說曰：「彼沙門、梵志所說真實，而我不信彼說『沙門瞿曇知幻是幻』。」
- (08) 世尊告曰：「伽彌尼！若知幻者，即是幻耶？」
- (09) 波羅牢白曰：「如是，世尊！如是，善逝！」
- (10) 世尊告曰：「伽彌尼！汝莫自誤，謗毀於我！若謗毀我者，則便自損，有諍有犯，聖賢所惡，而得大罪。所以者何？此實不如汝之所說。伽彌尼！汝聞拘麗瘦有卒耶？」
- (11) 答曰：「聞有。」
- (12) 伽彌尼！於意云何？拘麗瘦用是卒為？」
- (13) 答曰：「瞿曇！通使殺賊，為此事故，拘麗瘦畜是卒也。」
- (14) 伽彌尼！於意云何？拘麗瘦卒為有戒？為無戒耶？」
- (15) 答曰：「瞿曇！若世間有無戒德者，無過拘麗瘦卒。所以者何？拘麗瘦卒極犯禁戒，唯行惡法。」
- (16) 復問：「伽彌尼！汝如是見、如是知，我不問汝。若他問汝：『波羅牢伽彌尼知拘麗瘦卒極犯禁戒，唯行惡法；因此事故，波羅牢伽彌尼極犯禁戒，唯行惡法。』若如是說，為真說耶？」
- (17) 答曰：「非也，瞿曇！所以者何？拘麗瘦卒見異、欲異，所願亦異，拘麗瘦卒極犯禁戒，唯行惡法；我極持戒，不行惡法。」
- (18) 復問：「伽彌尼！汝知拘麗瘦卒極犯禁戒，唯行惡法，然不以此為犯禁戒，唯行惡法；如來何以不得知幻而自非幻？所以者何？我知幻，知幻人，知幻報，知斷幻。
- 伽彌尼！我亦知殺生，知殺生人，知殺生報，知斷殺生。
- 伽彌尼！我知不與取，知不與取人，知不與取報，知斷不與取。
- 伽彌尼！我知妄言，知妄言人，知妄言報，知斷妄言。
- 伽彌尼！我如是知、如是見。若有作是說『沙門瞿曇知幻即是幻』者，彼未斷此語，聞彼心、彼欲、彼願、彼聞、彼念、彼觀，如屈伸臂頃，命終生地獄中。」

- (19) 波羅牢伽彌尼聞已，怖懼戰慄，身毛皆豎，即從座起，頭面禮足，長跪叉手，白世尊曰：「悔過！瞿曇！自首！善逝！如愚、如癡、如不定、如不善。所以者何？我以妄說沙門瞿曇是幻。唯願瞿曇受我悔過！見罪發露。我悔過已，護不更作。」
- (20) 世尊告曰：「如是，伽彌尼！汝實如愚、如癡、如不定、如不善。所以者何？謂汝於如來、無所著、等正覺妄說是幻。然汝能悔過，見罪發露，護不更作，如是，伽彌尼！若有悔過，見罪發露，護不更作者，則長養聖法而無有失。」
- (21) 於是，波羅牢伽彌尼叉手向佛，白世尊曰：「**瞿曇！有一沙門梵志如是見、如是說：**
- (22a) 『若有殺生者，彼一切即於現法受報，因彼生憂苦；
- (22b)若有不與取、妄言，彼一切即於現法受報，因彼生憂苦。』
- 沙門瞿曇！於意云何？」
- (23a)世尊告曰：「伽彌尼！我今問汝，隨所解答。伽彌尼！於意云何？若村邑中，或有一人，頭冠華鬘，雜香塗身，而作倡樂，歌舞自娛，唯作女妓，歡樂如王。若有問者：『此人本作何等？今頭冠華鬘，雜香塗身，而作倡樂，歌舞自娛，唯作女妓，歡樂如王？』或有答者：『此人為王殺害怨家，王歡喜已，即與賞賜，是以此人頭冠華鬘，雜香塗身，而作倡樂，歌舞自娛，唯作女妓，歡樂如王。』
- 伽彌尼！汝如是見、如是聞不？」
- (23b)答曰：「見也，瞿曇！已聞、當聞。」
- (23c)伽彌尼！又復見王收捕罪人，反縛兩手，打鼓唱令，出南城門，坐高標下而梟其首。若有問者：『此人何罪，為王所戮？』或有答者：『此人枉殺王家無過之人，是以王教如是行刑。』
- 伽彌尼！汝如是見、如是聞不？」
- (23d)答曰：「見也，瞿曇！已聞、當聞。」
- (23e)伽彌尼！若有沙門、梵志如是見、如是說：『若有殺生，彼一切即於現法受報，因彼生憂苦。』
- 彼為真說？為虛妄言？」
- (23f)答曰：「妄言，瞿曇！」
- (23g)「若彼說妄言，汝意信不？」
- (23h)答曰：「不信也，瞿曇！」
- (23i)世尊歎曰：「善哉！善哉！伽彌尼！」

- (24a)復問：「伽彌尼！於意云何？若村邑中，或有一人，頭冠華鬘，雜香塗身，而作倡樂，歌舞自娛，唯作女妓，歡樂如王。若有問者：『此人本作何等？今頭冠華鬘，雜香塗身，而作倡樂，歌舞自娛，唯作女妓，歡樂如王？』
或有答者：『此人於他國中而不與取，是以此人頭冠華鬘，雜香塗身，而作倡樂，歌舞自娛，唯作女妓，歡樂如王。』
伽彌尼！汝如是見、如是聞不？」
- (24b)答曰：「見也，瞿曇！已聞、當聞。」
- (24c)伽彌尼！又復見王收捕罪人，反縛兩手，打鼓唱令，出南城門，坐高標下而梟其首。若有問者：『此人何罪，爲王所戮？』
或有答者：『此人於王國而不與取，是以王教如是行刑。』
伽彌尼！汝如是見、如是聞不？」
- (24d)答曰：「見也，瞿曇！已聞、當聞。」
- (24e)伽彌尼！若有沙門、梵志如是見、如是說：『若有不與取，彼一切卽於現法受報，因彼生憂苦。』
彼爲真說？爲虛妄言？」
- (24f)答曰：「妄言，瞿曇！」
- (24g)「若彼說妄言，汝意信不？」
- (24h)答曰：「不信也，瞿曇！」
- (24i)世尊歎曰：「善哉！善哉！伽彌尼！」
- (25a)復問伽彌尼：「於意云何？若村邑中，或有一人，頭冠華鬘，雜香塗身，而作倡樂，歌舞自娛，唯作女妓，歡樂如王。若有問者：『此人本作何等？今頭冠華鬘，雜香塗身，而作倡樂，歌舞自娛，唯作女妓，歡樂如王？』
或有答者：『此人作妓，能戲調笑，彼以妄言令王歡喜。王歡喜已，卽與賞賜，是以此人頭冠華鬘，雜香塗身，而作倡樂，歌舞自娛，唯作女妓，歡樂如王。』
伽彌尼！汝如是見、如是聞不？」
- (25b)答曰：「見也，瞿曇！已聞、當聞。」
- (25c)伽彌尼！又復見王收捕罪人，用棒打殺，盛以木檻，露車載之，出北城門，棄著塹中。若有問者：『此人何罪，爲王所殺？』
或有答者：『此人在王前妄有所證，彼以妄言欺誑於王，是以王教取作如是。』
伽彌尼！汝如是見、如是聞不？」

- (25d)答曰：「見也，瞿曇！已聞、當聞。」
- (25e)「伽彌尼！於意云何？若有沙門、梵志如是見、如是說：『若有妄言，彼一切即於現法受報，因彼生憂苦。』彼為真說？為虛妄言？」
- (25f)答曰：「妄言，瞿曇！」
- (25g)「若彼說妄言，汝意信不？」
- (25h)答曰：「不信也，瞿曇！」
- (25i)世尊歎曰：「善哉！善哉！伽彌尼！」
- (26) 於是，波羅牢伽彌尼即從座起，偏袒著衣，叉手向佛，白世尊曰：「甚奇！瞿曇所說極妙，善喻善證。瞿曇！我於北村中造作高堂，敷設床褥，安立水器，然大明燈。若有精進沙門、梵志來宿高堂，我隨其力，供給所須。有四論士，所見各異，更相違反，來集高堂。」
- (27a)於中論士如是見、如是說：『無施無齋，無有咒說，無善惡業，無善惡業報，無此世彼世，無父無母，世無真人往至善處，善去善向，此世彼世，自知自覺，自作證成就遊。』
- (27b)第二論士而有正見，反第一論士所見、所知，如是見、如是說：『有施有齋，亦有咒說，有善惡業，有善惡業報，有此世彼世，有父有母，世有真人往至善處，善去善向，此世彼世，自知自覺，自作證成就遊。』
- (27c)第三論士如是見、如是說：『自作、教作，自斷、教斷，自煮、教煮，愁煩憂惑，搥胸懊惱，啼哭愚癡，殺生、不與取、邪淫、妄言、飲酒，穿牆開藏，至他巷陌，害村壞邑，破城滅國；作如是者，為不作惡。又以鐵輪利如剃刀，彼於此地一切眾生，於一日中斫截斬剝，剝裂割割，作一肉段，一分一積；因是無惡業，因是無惡業報。恒水南岸殺、斷、煮去，恒水北岸施與、作齋、咒說而來；因是無罪無福，因是無罪福報。施與、調御、守護、攝持、稱譽、饒益，惠施、愛言、利及等利；因是無福，因是無福報。』
- (27d)第四論士而有正見，反第三論士所知、所見，如是見、如是說：『自作、教作，自斷、教斷，自煮、教煮，愁煩憂惑，搥胸懊惱，啼哭愚癡，殺生、不與取、邪淫、妄言、飲酒，穿牆開藏，至他巷陌，害村壞邑，破城滅國；作如是者，實為作惡。又以鐵輪利如剃刀，彼於此地一切眾生，於一日中斫截斬剝，剝裂割割，作

一肉段，一分一積；因是有惡業，因是有惡業報。恒水南岸殺、斷、煮去，恒水北岸施與、作齋、咒說而來；因是有罪有福，因是有罪福報。施與、調御、守護、攝持、稱譽、饒益，惠施、愛言、利及等利；因是有福，因是有福報。』

(28) 瞿曇！我聞是已，便生疑惑。此沙門、梵志，誰說真實？誰說虛妄？」

(29) 世尊告白：「伽彌尼！汝莫生疑惑。所以者何？因有疑惑便生猶豫。伽彌尼！汝自無淨智：為有後世？為無後世？

伽彌尼！汝又無淨智：所作為惡？所作為善？

伽彌尼！有法之定，名曰遠離，汝因此定，可得正念，可得一心，如是，汝於現法便斷疑惑，而得昇進。」

(30) 於是，波羅牢伽彌尼復從座起，偏袒著衣，叉手向佛，白世尊曰：「瞿曇！云何法定，名曰遠離？令我因此可得正念，可得一心，如是我於現法便斷疑惑，而得昇進？」

(31a) 世尊告白：「伽彌尼！多聞聖弟子離殺斷殺，斷不與取、邪淫、妄言……至斷邪見，得正見。

彼於晝日教田作耕稼，至暮放息，入室坐定，過夜曉時而作是念：我離殺斷殺，斷不與取、邪淫、妄言……至斷邪見，得正見。

彼便自見：我斷十惡業道，念十善業道。

彼自見斷十惡業道，念十善業道已，便生歡悅；

生歡悅已，便生於喜；

生於喜已，便止息身；

止息身已，便身覺樂；

身覺樂已，便得一心。

伽彌尼！多聞聖弟子得一心已，則心與慈俱，遍滿一方成就遊。

如是，二三四方，四維上下，普周一切，心與慈俱，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊。

彼作是念：若有沙門、梵志如是見、如是說：『無施無齋，無有咒說，無善惡業，無善惡業報，無此世彼世，無父無母，世無真人往至善處，善去善向，此世彼世，自知自覺，自作證成就遊。』

若彼沙門、梵志所說真實者，我不犯世怖與不怖，常當慈愍一切世間。

我心不與眾生共諍，無濁歡悅。我今得無上人上之法，昇進得安樂居，謂遠離法定。彼沙門、梵志所說不是不非；不是不非已，

得內心止。伽彌尼！是謂法定，名曰遠離。汝因此定，可得正念，可得一心，如是汝於現法便斷疑惑，而得昇進。

【比對】釋尊提出要以十善為基礎，而此屬內外各宗派無諍者。

(31b)復次，伽彌尼！多聞聖弟子離殺斷殺，斷不與取、邪淫、妄言……至斷邪見，得正見。

彼於晝日教田作耕稼，至暮放息，入室坐定，過夜曉時而作是念：我離殺斷殺，斷不與取、邪淫、妄言……至斷邪見，得正見。

彼便自見：我斷十惡業道，念十善業道。

彼自見斷十惡業道，念十善業道已，便生歡悅；

生歡悅已，便生於喜；

生於喜已，便止息身；

止息身已，便身覺樂；

身覺樂已，便得一心。

伽彌尼！多聞聖弟子得一心已，則心與悲俱，遍滿一方成就遊。

如是，二三四方，四維上下，普周一切，心與悲俱，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊。

彼作是念：若沙門、梵志如是見、如是說：『有施有齋，亦有咒說，有善惡業，有善惡業報，有此世彼世，有父有母，世有真人往至善處，善去善向，此世彼世，自知自覺，自作證成就遊。』

若彼沙門、梵志所說真實者，我不犯世怖與不怖，常當慈愍一切世間。

我心不與眾生共諍，無濁歡悅。我得無上人上之法，昇進得安樂居，謂遠離法定。彼沙門、梵志所說不是不非；不是不非已，得內心止。伽彌尼！是謂法定，名曰遠離。汝因此定，可得正念，可得一心，如是於現法便斷疑惑，而得昇進。

(31c)復次，伽彌尼！多聞聖弟子離殺斷殺，斷不與取、邪淫、妄言……至斷邪見，得正見。

彼於晝日教田作耕稼，至暮放息，入室坐定，過夜曉時而作是念：我離殺斷殺，斷不與取、邪淫、妄言……至斷邪見，得正見。

彼便自見：我斷十惡業道，念十善業道。

彼自見斷十惡業道，念十善業道已，便生歡悅；

生歡悅已，便生於喜；

生於喜已，便止息身；
止息身已，便身覺樂；
身覺樂已，便得一心。

伽彌尼！多聞聖弟子得一心已，則心與喜俱，遍滿一方成就遊。
如是，二三四方，四維上下，普周一切，心與喜俱，無結無怨，
無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊。

彼作是念：若有沙門、梵志如是見、如是說：『自作、教作，自斷、教斷，自煮、教煮，愁煩憂感，搥胸懊惱，啼哭愚癡，殺生、不與取、邪淫、妄言、飲酒，穿牆開藏，至他巷陌，害村壞邑，破城滅國；作如是者，實為不作惡。又以鐵輪利如剃刀，彼於此地一切眾生，於一日中斫截斬剉，剝裂割割，作一肉段，一分一積；因是無惡業，因是無惡業報。恒水南岸殺、斷、煮去，恒水北岸施與、作齋、咒說而來；因是無罪無福，因是無罪福報。施與、調御、守護、攝持、稱譽、饒益，惠施、愛言、利及等利；因是無福，因是無福報。』若彼沙門、梵志所說真實者，我不犯世怖與不怖，常當慈愍一切世間。

我心不與眾生共諍，無濁歡悅。我今得無上人上之法，昇進得安樂居，謂遠離法定。彼於沙門、梵志所說不是不非；不是不非已，內得心止。伽彌尼！是謂法定，名曰遠離。汝因此定，可得正念，可得一心，如是汝於現法便斷疑惑，而得昇進。

(31d)復次，伽彌尼！多聞聖弟子離殺斷殺，斷不與取、邪淫、妄言……至斷邪見，得正見。

彼於晝日教田作耕稼，至暮放息，入室坐定，過夜曉時而作是念：我離殺斷殺，斷不與取、邪淫、妄言……至斷邪見，得正見。

彼便自見：我斷十惡業道，念十善業道。

彼自見斷十惡業道，念十善業道已，便生歡悅；

生歡悅已，便生於喜；
生於喜已，便止息身；
止息身已，便身覺樂；
身覺樂已，便得一心。

伽彌尼！多聞聖弟子得一心已，則心與捨俱，遍滿一方成就遊。
如是，二三四方，四維上下，普周一切，心與捨俱，無結無怨，
無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊。彼作是念：若有沙門、梵志如是見、如是說：『自作、教作，自斷、教

斷，自煮、教煮，愁煩憂惑，搥胸懊惱，啼哭愚癡，殺生、不與取、邪淫、妄言、飲酒，穿牆開藏，至他巷陌，害村壞邑，破城滅國；作如是者，實爲作惡。又以鐵輪利如剃刀，彼於此地一切眾生，於一日中斫截斬剉，剝裂割割，作一肉段，一分一積；因是有惡業，因是有惡業報。恒水南岸殺、斷、煮去，恒水北岸施與、作齋、咒說而來；因是有罪有福，因是有罪福報。施與、調御、守護、攝持、稱譽、饒益，惠施、愛言、利及等利；因是有福，因是有福報。」若沙門、梵志所說真實者，我不犯世怖與不怖，常當慈愍一切世間。

我心不與眾生共諍，無濁歡悅。我得無上人上之法，昇進得安樂居，謂遠離法定。彼於沙門、梵志所說不是不非；不是不非已，得內心止。伽彌尼！是謂法定，名曰遠離。汝因此定，可得正念，可得一心，如是於現法便斷疑惑，而得昇進。」

- (32) 說此法時，波羅牢伽彌尼遠塵離垢，諸法法眼生。於是，波羅牢伽彌尼見法、得法，覺白淨法，斷疑度惑，更無餘尊，不復從他，無有猶豫，已住果證，於世尊法得無所畏，卽從座起，稽首佛足，白曰：「世尊！我今自歸佛、法及比丘眾，唯願世尊受我爲優婆塞！從今日始，終身自歸，乃至命盡。」
- (33) 佛說如是，波羅牢伽彌尼及諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

1b. 《相應部》 42.13：波羅牢

- 一、一時，世尊住拘利耶一名曰鬱多羅之拘利耶人之村落。
- 二、時，婆多利耶聚落主，來至世尊住處，禮拜世尊，坐於一面。坐於一面之婆多利耶聚落主，白世尊曰：「大德！我曾聞此：『沙門瞿曇知於幻。』大德！『沙門瞿曇知於幻。』如是言之彼人等，大德！彼等言世尊之所說，無以非實誣世尊耶？是隨順說明世尊之法耶？其隨順法者、同法者，亦無陷於非難之地耶？大德！吾等不欲誣謗世尊。」
- 三、「聚落主！『沙門瞿曇知於幻。』如是談之彼等人眾，彼等是談余之所談，並無以非實誣謗余，說明隨順余之法，任何隨順說者、同法者，亦無陷於非難之地。」
- 四、「尊者！雖言『是真實。』然[者]，我等對此沙門、婆羅門之言：

『沙門瞿曇知於幻，沙門瞿曇是幻士。』不予相信。」

「聚落主！如是言：『沙門瞿曇知於幻』者，彼以：『世尊正如是、善逝正如是，』作如是言：『沙門瞿曇是幻士。』然者，聚落主！於此，當向汝反問，依汝適當之所思，且回答。

(一)

五、聚落主！汝對此作如何思惟？聚落主！汝知拘利耶人垂髻之傭夫耶？」

「大德！余知拘利耶垂髻之傭夫。」

六、「聚落主！汝對此作如何思惟？拘利耶人垂髻之傭夫，是以何為其目的耶？」

「大德！彼拘利耶人為防止盜賊，彼拘利耶人為傳信使。大德！拘利耶人垂髻之傭夫，是以此為其目的。」

七、「聚落主！汝對此作如何思惟？汝知拘利耶人垂髻之傭夫，彼等是戒德者，或是污戒者耶？」

「大德！余以拘利耶人垂髻之傭夫，是污戒惡法[之徒]。知凡世間之污戒惡法[之徒]者，其中即有拘利耶垂髻之傭夫。」

八、「聚落主！『婆多利耶聚落主，知拘利耶人垂髻之傭夫是污戒惡法[之徒]。[若然]，如是言婆多利耶聚落主亦是污戒惡法[之徒]者。』彼語是正語耶？」

「大德！否，不然。大德！拘利耶垂髻之傭夫與余不同，拘利耶垂髻之傭夫與余不同法。」

九、「聚落主！汝婆多利耶聚落主，如拘利耶垂髻之傭夫是污戒惡法[之徒]，婆多利耶聚落主，得非是污戒惡法[之徒]。何故不得[說]：

『如來知幻而非為幻士。』聚落主！余知於幻，[知]於幻之果，亦知其如何履行幻者，身壞命終之後，墮於離去處、惡趣、極墮處、地獄。

(二)

一〇、聚落主！余知於生命之破壞，[知]於生命破壞之果，亦知其如何履行生命破壞者，身壞命終後，墮於離去處、惡趣、極墮處、地獄。

一一、聚落主！余知於不與取……

一二、聚落主！余知於諸欲邪行……

一三、聚落主！余知於妄語……

一四、聚落主！余知於兩舌……

- 一五、聚落主！余知於粗語……
一六、聚落主！余知於綺語……
一七、聚落主！余知於貪欲……
一八、聚落主！余知於瞋恚……
一九、聚落主！余知於邪見……
二〇、聚落主！某某沙門、婆羅門有如是談、如是見者：『**凡任何人破壞生命者，皆於現生感受苦憂。凡任何人**不與取者，皆於現生感受苦憂。凡任何人於諸欲邪行者，皆於現生感受苦憂。凡任何人妄語者，皆於現生感受苦憂。』

(一)

二一、然則，聚落主！於此見有人掛華鬘、著耳環、善沐浴、善化妝、理鬚髮、[對]女子之欲望充滿猶如王者。關於此者，人言曰：「看！此者所作為何？掛華鬘、著耳環、善沐浴、善化妝、理鬚髮、[對]女子之欲望充滿猶如王者。」他人答曰：「看！此者壓伏王者之敵，而斷卻生命，王者歡喜以物賜彼。所以，此人掛華鬘著耳環……猶如王者。」

(二)

二二、然而聚落主！於此見有人被粗索將手堅縛於後、剃光頭髮，打惡聲之鼓，由街至街、由十字路至十字路而巡遶，再牽出南門外，於都之南方被刎頸。關於此者，人言曰：「看！此者所作為何？彼被粗索將手堅縛於後、剃其頭髮，打惡聲之鼓，由街至街，由十字路至十字路而巡遶，再牽出南門外，於都之南方被刎頸耶？」他人曰：「看！此王者之敵而斷女人或男人之生命，因此，王乃捕捉彼，行如是之處刑。」

二三、聚落主！汝對此作如何思惟？汝曾見如是事否？或曾得聞耶？」

「吾等得見且已聞，又曾得聞。」

二四、「於此，聚落主！某某沙門婆羅門如是談、如是見：『凡人破壞生命者，皆於現生感受苦憂。』彼等是語真實耶？抑語妄耶？」

「大德！是語妄。」

「凡語妄之虛事，是戒德者耶？抑污戒者耶？」

「大德！是污戒者。」

「凡污戒惡德之徒，是履邪行耶？抑履正行耶？」

「大德！是履邪行。」

「凡履邪行者，是邪見耶？抑正見耶？」

「大德！是邪見。」

「凡邪見之徒，適於信賴耶？」

「大德！不然。」

(三)

二五、「然則，聚落主！於此，或見有人掛華鬘、著耳環……猶如王者。關於此者，人言曰：「看！此者所作爲何？掛華鬘、著耳環……猶如王者。」他人對此曰：「看！此者壓伏王之敵，持來重寶，王者歡喜而賜彼物。因此，此者掛華鬘、著耳環……猶如王者。」

(四)

二六、然則，聚落主！於此見有人被粗索將手堅縛於後，被刎其頸。關於此者，人言曰：「看！此者所作爲何？被以粗索將手堅縛於後……以刎其頸。」他人對此曰：「看！此者於村落或森林將不與之物竊取而去，因此王者捕彼，以受如是之處刑。」

二七、聚落主！汝對此作如何思惟？汝曾見如是事耶？或曾得聞耶？」

「吾等得見且已聞，又曾得聞。」

二八、「於此，聚落主！某某沙門、婆羅門如是言、如是見：『凡人不與取者，皆於現於現生感受憂苦。』彼等語真實語耶？抑語虛妄耶？」

「大德！不然。」

(五)

二九、「然則聚落主！於此，或見有人掛髮鬘、著耳環……猶如王者。關於此者，人謂曰：「看！此者所作何事？而掛華鬘、著耳環……猶如王者耶？」他人對此曰：「看！此者與王者之敵婦女子相交，王者喜歡，以賜物於此者，因之，此者掛華鬘、著耳環……猶如王者。」

(六)

三〇、然則，聚落主！於此或見有人被粗索將手堅縛於後……被刎其頸。關於此者，人言曰：「看！此者所作何事？被粗索將手堅縛於後……被刎其頸耶？」他人對此曰：「看！此者與良家之婦、良家之少女相交，因之彼爲王者所捕捉，以行如是之刑。」

三一、聚落主！汝對此作如何思惟？汝曾見如是事或得聞耶？」

「吾等得見且已聞，又曾得聞。」

三二、「於此，聚落主！某某沙門、婆羅門如是言、如是見：『凡人於諸欲行邪者，皆於現生感受苦憂。』彼等是語真實耶？抑語虛妄

耶？」

「大德！不然。」

(七)

三三、「然則，聚落主！於此，或見有人掛華鬘、著耳環……猶如王者。關於此者，人言曰：「看！此者所作何事？掛華鬘、著耳環……猶如王者耶？」他人對此曰：「看！此者以語妄語而博王者笑，王者歡喜以物賜此者，因之，此者掛華鬘、著耳環……猶如王者。」

(八)

三四、然則，聚落主！於此或見有人被粗索將手堅縛於後……被刎其頸。關於此者，人言曰：「看！此者所作何事？被粗索將手堅縛於後……被刎其頸耶？」他人對此曰：「看！此者損及居士又居士子之利益，因之，為王者所捕，以行如是之刑。」

三五、聚落主！汝對此作如何思惟？汝曾見如是事或得聞耶？」

「吾等得見且已聞，又曾得聞。」

三六、「於此，聚落主！某某沙門婆羅門如是談、如是見：『凡人語虛妄者，皆於現生感受苦憂。』彼等是語真實耶？抑語虛妄耶？」

「大德！是語虛妄。」

「凡語虛妄事者，是戒德者耶？抑污戒者耶？」

「大德！是污戒者。」

「凡污戒惡德之徒，是履邪行耶？抑履正行耶？」

「大德！是履邪行。」

「凡履邪行者，是邪見耶？抑正見耶？」

「大德！是邪見。」

「凡邪見之徒，適於信賴否？」

「大德！不然。」

三七、「殊妙哉！大德！稀有哉！大德！余有休息之家，於中有臥床、有座榻、有水瓶、有油燈，於此，若有沙門或婆羅門之安居者，則余以應能力，與彼相分享。

大德！昔有種種意見，種種信仰，種種嗜好之四位教師，於此家休息入安居。

(一)

三八、有一教師乃如是言、如是見曰：「無施與、無供犧牲、無祭祀、無作善業、作惡業之異熟果報。無此世、無他世、無母、無父，亦無化生之有情。達於沙門婆羅門之正位，履正行，自證知此世

與他世，皆無能示知於世者。」

(二)

三九、有一教師乃如是言、如是見，而曰：「有施與、有供犧牲、有祭祀、有作善業、作惡業之異熟果報。有此世、有他世、有母、有父、有化生之有情。達於沙門、婆羅門之正位，履正行，自證知此世與他世，皆有能示知於[世]者。」

(三)

四〇、有一教師乃如是言、如是見，而曰：「作者，令作者；斷割者，令斷割者；苦者，令苦者；憂者，令憂者；疲者，令疲者；慄者，令慄者；生命破壞者、不與取者、破牆壁侵入者、掠奪者、竊盜者、追剝者、犯他人之妻者、妄語者、[一切]所作，皆非惡作。即以剃刀附於車輪之端，將此大地之生類作成一肉團、一肉塊，以此為因緣，亦無惡[生]，無由惡來之果。若至恆河之南岸者，殺、令殺，斷割、令斷割，苦、令苦，以此為因緣，不[生]惡，無由惡來之果。若至恆河之北岸，施、令施，供犧牲、令供犧牲者，以此為因緣，不[生]福，無由福來之果。施與、調御、自制、語真實、亦不[生]福，無由福來之果。」

(四)

四一、有一教師乃如是言、如是見，而曰：「作者，令作者，斷割者、令斷割者，苦者、令苦者，憂者、令憂者，疲者、令疲者，慄者、令慄者，破壞生命者，不與取者、破牆壁而侵入者、掠奪者、竊盜者、追剝者，犯他人之妻者，妄語者，[一切]所作，皆為惡作。以剃刀附於車輪之端，將此大地之生類作成一肉團、一肉塊者，以此為因緣，有生惡、有由惡來之果。若至恆河之南岸，殺、令殺，斷割、令斷割，苦、令苦者，以此為因緣，有[生]惡、有由惡來之果。若至恆河之北岸，施、令施，供犧牲、令供犧牲者，以此為因緣，有[生]福、有由福來之果。施與、調御、自制、語真實、有[生]福、有由福來之果。」

四二、大德！此於余起疑、起惑，而曰：「此等諸尊沙門、婆羅門中，結果何者語真實？何者語虛妄耶？」

「聚落主！汝之疑是理，汝之惑是理，然而只於所惑汝起疑。」

「大德！余如是信仰世尊，願世尊說法、以除棄余疑惑之法。」

四三、「聚落主！有法三昧，於此，汝若心獲三昧者，如是，汝則捨棄此疑念法。聚落主！何者為法三昧耶？」

(一)

四四、聚落主！於此，有聖弟子，棄生命之破壞，禁生命之破壞；棄不與取，禁不與取；棄欲邪行，禁欲邪行；棄妄語，禁妄語；棄兩舌語，禁兩舌語；棄麤語，禁麤語；棄綺語，禁綺語；棄貪欲爲無貪欲，棄瞋恚爲無瞋恚心，棄邪見爲正見。

【比對】釋尊提出要以十善爲基礎，而此屬內外各宗派無諍者。

聚落主！此聖弟子如是離貪欲、離瞋恚、不迷著，正知正念，與慈俱生之心，徧滿一方而住。同第二方、同第三方、同第四方[徧滿]而住。如是上下橫[直]，於一切處一切事情之下，與慈俱生一切具有之世界，無量廣大遠行，以無怨心、無恚之心充滿而住。如彼所思量：『凡此教師之謂：無施與、無供犧牲……而此示知於[世]者皆無，如是言、如是見。』好！此導師之語〔若〕是真實，然而余有余之保證，此余於脆者、或強者、即任何者亦無妨礙，幸福於此世他世兩處，攝護於身、於語、於心，身壞命終之後，可生於善趣天界故。

彼生喜樂，喜樂於彼而生歡悅，歡悅之彼身輕安，身輕安之彼享受安樂，心安樂者即獲定。聚落主！此乃法三昧。

汝若於此獲心三昧者，如是，汝則捨此疑惑之法。

(二)

四五、聚落主！此聖弟子如是離欲貪、離瞋恚……與慈俱生之心……以無恚心徧滿而住。

彼作如是思量：『凡此教師之謂：有施與、有供犧牲……此示知於世者皆有，如是言、如是見。』此教師之語〔若〕是真實……可生於善趣天界故。

彼生喜樂……獲定。聚落主！此是法三昧。

汝若於此獲七三昧，如是，汝則捨此疑惑之法。

(三)

四六、聚落主！此聖弟子如是離欲貪、離瞋恚……與慈俱生之心……以無恚心徧滿而住。

彼作如是思量：『凡此教師之謂作、令作者，斷割、令斷割者；……無由福來之[果]，如是言、如是見。』好！此教師之語〔若〕是真實……可生於善趣天界故。

彼生喜樂……獲定。聚落主！此是法三昧。

汝若於此獲心三昧者，如是汝則捨棄疑惑之法。

(四)

四七、聚落主！此聖弟子如是離欲貪、離瞋恚……與慈俱生之心……以無恚之心徧滿而住。

彼作如是思量：『凡此教師之謂：作、令作者；斷割者、令斷割者；……有由福來之[果]，如是言、如是見。』此教師之語〔若〕是真實……可生於善趣天界故。

彼生喜樂……是定。聚落主！此是法三昧。

汝若於此獲心三昧者，如是汝則捨棄此疑惑之法。

(一)

四八、聚落主！於此聖弟子如是離欲貪、離瞋恚、不迷著、正知正念，與慈俱生之心徧滿一方而住，與喜俱生之心徧滿一方而住，與捨俱生之心徧滿一方而住。

彼作如是思量：『凡此教師之謂：無施與、無供犧牲……此示知於世者皆無，如是言、如是見。』好！教師之語〔若〕是真實，然余有余之保證，此余於脆者，或強者，即任何者，皆無妨礙，幸福於[此世他世之]兩處，攝護於身、於語、於意，身壞命終之後，可生於善趣天界故。

彼生喜樂……彼喜樂而生歡悅，彼歡悅而身得輕安，被身輕安以享安樂，安樂之心乃獲定。聚落主！此是法三昧。

汝若於此獲心三昧者，如是，汝則捨棄此疑惑。

(二)

四九、聚落主！此聖弟子如是離欲貪、離瞋恚……與悲俱生之心……與喜俱生之心……與捨俱生之心……無恚心之心徧滿而住。

彼作如是思量：『凡此教師之謂：有施與、有供犧牲……示知於世者皆有，如是言、如是見。』此教師之語〔若〕是真實……可生於善趣天界故。

於彼生喜樂……是獲定。聚落主！此是法三昧。

汝若於此獲心三昧者，如是，汝則捨棄此疑惑之法。

(三)

五〇、聚落主！此聖弟子如是離欲貪、離瞋恚……與悲俱生之心……與喜俱生之心……與捨俱生之心……以無恚心之徧滿而住。

彼作如是思量：『凡此教師之謂：作者、令作者，斷割者、令斷

切者……無由福來之果，如是言、如是見。』好！此教師之語〔若〕真實……可生於善趣天界故。

於彼生喜樂……是獲定。聚落主！此是法三昧。

汝若於此獲心三昧者，如是，汝則捨棄此疑惑之法。

(四)

五一、聚落主！此聖弟子如是離欲貪、離瞋恚……與悲俱生之心……與喜俱生之心……與捨俱生之心……以無恚之心徧滿而住。

彼作如是思量：『凡此教師之謂：作者、令作者，斷割者、令斷切者……有由福來之果，如是言、如是見。』好！此教師之語〔若〕真實……可生於善趣天界故。

於彼生喜樂……是獲定。聚落主！此是法三昧。

汝若於此獲心三昧者，如是，汝則捨棄此疑惑之法。」

世尊如是說已，婆多利耶聚落主，白世尊曰：「殊妙哉！大德！……自今日起願歸依世尊為優婆塞。」

2. 《中阿含 16 經》：伽藍經

(01) 我聞如是：

(02) 一時，佛遊伽藍園，與大比丘眾俱，至羈舍子，住羈舍子村北尸攝憇林中。

(03) 爾時，羈舍子伽藍人聞：沙門瞿曇釋種子捨釋宗族，出家學道，遊伽藍園，與大比丘眾俱，來至此羈舍子，住羈舍子村北尸攝憇林中。彼沙門瞿曇有大名稱，周聞十方，沙門瞿曇如來、無所著、等正覺、明行成爲、善逝、世間解、無上士、道法御、天人師，號佛、眾祐。彼於此世，天及魔、梵、沙門、梵志，從人至天，自知自覺，自作證成就遊。彼若說法，初善、中善、竟亦善，有義有文，具足清淨，顯現梵行。若見如來、無所著、等正覺，尊重禮拜，供養承事者，快得善利。我等應共往見沙門瞿曇，禮事供養。

(04) 羈舍子伽藍人聞已，各與等類眷屬相隨從羈舍子出，北行至尸攝憇林，欲見世尊禮事供養。往詣佛已，彼伽藍人或稽首佛足，卻坐一面；或問訊佛，卻坐一面；或叉手向佛，卻坐一面；或遙見佛已，默然而坐。

- (05) 彼時，伽藍人各坐已定，佛爲說法，勸發渴仰，成就歡喜。無量方便爲彼說法，勸發渴仰，成就歡喜已，默然而住。
- (06) 時，伽藍人，佛爲說法，勸發渴仰，成就歡喜已，各從座起，偏袒著衣，叉手向佛，白世尊曰：「瞿曇！有一沙門梵志來詣伽藍，但自稱歎己所知見，而訾毀他所知見。瞿曇！復有一沙門梵志來詣伽藍，亦自稱歎己所知見，而訾毀他所知見。
瞿曇！我等聞已，便生疑惑，此沙門梵志何者爲實？何者爲虛？」
- (07) 世尊告曰：「伽藍！汝等莫生疑惑，所以者何？因有疑惑，便生猶豫。伽藍！汝等自無淨智，爲有後世？爲無後世？伽藍！汝等亦無淨智，所作有罪？所作無罪？」
- (08) 伽藍！當知諸業有三，因習本有。云何爲三？
伽藍！謂貪是諸業，因習本有。伽藍！恚及癡是諸業，因習本有。
- (09) 伽藍！貪者爲貪所覆，心無厭足，或殺生，或不與取，或行邪淫，或知己妄言，或復飲酒。
伽藍！恚者爲恚所覆，心無厭足，或殺生，或不與取，或行邪淫，或知己妄言，或復飲酒。
伽藍！癡者爲癡所覆，心無厭足，或殺生，或不與取，或行邪淫，或知己妄言，或復飲酒。

【比對】此處提及「或復飲酒」，此項外人將起諍，南傳經文無此句。

- (10a) 伽藍！多聞聖弟子離殺斷殺，棄捨刀杖，有慚有愧，有慈悲心，饒益一切，乃至蜚蟲；彼於殺生淨除其心。
- (10b) 伽藍！多聞聖弟子離不與取，斷不與取，與之乃取，樂於與取，常好布施，歡喜無悋，不望其報；彼於不與取淨除其心。
- (10c) 伽藍！多聞聖弟子離非梵行，斷非梵行，勤修梵行，精勤妙行，清淨無穢，離欲斷淫；彼於非梵行淨除其心。
- (10d) 伽藍！多聞聖弟子離妄言，斷妄言，真諦言，樂真諦，住真諦不移動，一切可信，不欺世間；彼於妄言淨除其心。
- (10e) 伽藍！多聞聖弟子離兩舌，斷兩舌，行不兩舌，不破壞他。不聞此語彼，欲破壞此；不聞彼語此，欲破壞彼；離者欲合，合者歡喜；不作羣黨，不樂羣黨，不稱羣黨；彼於兩舌淨除其心。
- (10f) 伽藍！多聞聖弟子離麤言，斷麤言，若有所言，辭氣麤獷，惡聲逆耳，眾所不喜，眾所不愛，使他苦惱，令不得定，斷如是言。

若有所說，清和柔潤，順耳入心，可喜可愛，使他安樂，言聲具了，不使人畏，令他得定，說如是言；彼於麤言淨除其心。

(10g)伽藍！多聞聖弟子離綺語，斷綺語，時說、真說、法說、義說、止息說，樂止息說，事順時得宜，善教善訶；彼於綺語淨除其心。

(10h)伽藍！多聞聖弟子離貪伺，斷貪伺，心不懷諍，見他財物諸生活具，不起貪伺，欲令我得；彼於貪伺淨除其心。

(10i)伽藍！多聞聖弟子離恚，斷恚，有慚有愧，有慈悲心，饒益一切，乃至蜚蟲；彼於嫉恚淨除其心。

(10j)伽藍！多聞聖弟子離邪見，斷邪見，行於正見而不顛倒，如是見，如是說：有施有齋，亦有咒說，有善惡業報，有此世彼世，有父有母，世有真人往至善處、善去、善向，此世彼世，自知、自覺、自作證成就遊；彼於邪見淨除其心。

【比對】釋尊提出要以十善為基礎，此屬內外各宗派無諍者。而此處北傳多出「如是見，如是說：有施有齋，亦有咒說，有善惡業報，有此世彼世，有父有母，世有真人往至善處、善去、善向，此世彼世」此則外道將起諍。南傳經文無此句為合理。

(11) 如是，伽藍！多聞聖弟子成就身淨業，成就口、意淨業，離恚離諍，除去睡眠，無掉、貢高，斷疑、度慢，正念正智，無有愚癡。

(12a)彼心與慈俱，遍滿一方成就遊，如是二三四方，四維上下，普周一切，心與慈俱，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊。

(12b)如是，悲、喜心與捨俱，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊。

(13) 如是，伽藍！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，便得四安隱住處。云何為四？

(14a)有此世彼世，有善惡業報，我得此正見相應業，受持具足，身壞命終，必至善處，乃生天上。如是，伽藍！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得第一安隱住處。

(14b)復次，伽藍！無此世彼世，無善惡業報，如是我於現法中，非以此故為他所毀，但為正智所稱譽，精進人、正見人說其有。如是，伽藍！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得第二安隱住處。

- (14c)復次，伽藍！若有所作，必不作惡，我不念惡。所以者何？自不作惡，苦何由生？如是，伽藍！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得第三安隱住處。
- (14d)復次，伽藍！若有所作，必不作惡，我不犯世怖與不怖，常當慈愍一切世間，我心不與眾生共諍，無濁歡悅。如是，伽藍！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得第四安隱住處。
如是，伽藍！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得四安隱住處。」
- (15) 伽藍白世尊曰：「如是，瞿曇！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，得四安隱住處。云何爲四？
- (16a) 『有**此世彼世**，有**善惡業報**。』我得此正見相應業，受持具足，身壞命終，必至善處，乃至天上。如是，瞿曇！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得第一安隱住處。
- (16b)復次，瞿曇！『若無**此世彼世**，無**善惡業報**。』我於現法中，非以此故爲他所毀，但爲正智所稱譽，精進人、正見人說其有。如是，瞿曇！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得第二安隱住處。
- (16c)復次，瞿曇！『若有所作，必不作惡。』我不念惡。所以者何？自不作惡，苦何由生？如是，瞿曇！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得第三安隱住處。
- (16d)復次，瞿曇！『若有所作，必不作惡。』我不犯世怖與不怖，常當慈愍一切世間，我心不與眾生共諍，無濁歡悅。如是，瞿曇！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得第四安隱住處。
如是，瞿曇！多聞聖弟子心無結無怨，無恚無諍，是謂得四安隱住處。

【說明】：此處 (c) (d)的『若有所作，必不作惡。』應改正爲(c)『若有作惡，必有惡報』，(d)『若有作惡，無有惡報』，分別表示二種爭論的主張，但是多聞聖弟子不捲入爭論中，而是修自己：「我不念惡。自不作惡」以及「我不犯世怖與不怖，常當慈愍一切世間，我心不與眾生共諍，無濁歡悅」，因而獲得安隱住處。

- (17) 瞿曇！我已知。善逝！我已解。世尊！我等盡壽自歸佛、法及比丘眾，唯願世尊受我等爲優婆塞。從今日始，終身自歸乃至命

盡。」

(18) 佛說如是，一切伽藍人及諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

